



RIGA ISLANDE HOTEL



Ēdienkarte / Menu / Меню

Plates / Plates / Платы

Alus plate (sīpolu gredzeni, kūpināts siers, kartupeļu rosti, anšovi tempurā, kalmāra gredzeni, marinēti čili pipari un siera mērce)	10.00 €
Beer plate (onion rings, smoked cheese, potato roasts, tempura anchovies, deep fried calamari rings, pickled chili peppers served with cheese sauce) Ассорти к пиву (луковые кольца, копчёный сыр, картофельные ростицы, анчоусы в темпуре, кальмаровые кольца, маринованный чили перец и сырный соус) (A01,A03,A04,A07,A14)	
Vīna plate (sieru assorti, pašmāju kaltēti tomāti, marinētas olīvas, sāļītas mandeles, vīnogas)	12.00 €
Wine plate (cheese selection, homemade dried tomatoes, pickled olives, salted almonds, grapes) Ассорти к вину (ассорти сыров, домашние вяленые томаты, маринованные оливки, подсолённый миндаль, виноград) (A07,A08)	
Gaļas plate (5 itāļu gaļas veidi: fuet, chorizo, salchichon, prošūto, auksti kūpināta gaļa un marinētu dārzeņu garnējumam)	13.00 €
Meat plate (5 types of Italian meat: fuet, chorizo, salchichón, prosciutto, cold smoked meat and marinated vegetable garnish) Мясная плата (5 видов итальянского мяса: фуэт, чоризо, сальчичон, прошутто, мясо холодного копчения с гарниром из маринованных овощей) (A06,A07,A10)	
Sezonas augļu plate	13.00 €
Seasonal fruit plate Фруктовая плата	

Salāti / Salads / Салаты

- Grieķu salāti ar fetas sieru** 8.00 €
Greek style salad with Feta cheese
Греческий салат с сыром фета
(A07)
- Olivjē salāti ar liellopa gaļu** 10.00 €
Olivier salad with beef
Салат Оливье с говядиной
(A02,A03,A07,A10)
- Cēzara salāti ar anšovu mērci, rupjmaizes grauzdiņiem, cieto sieru, vistas krūtiņu un bekonu** 10.00 €
Caesar salad with anchovy dressing, rye bread croutons, hard cheese, grilled chicken breast and bacon
Салат Цезарь, подаётся с соусом из анчоусов, сухариком из ржаного хлеба, твердым сыром, куриной грудкой и беконом
(A01,A03,A04,A07,A10)
- Cēzara salāti ar anšovu mērci, rupjmaizes grauzdiņiem, cieto sieru, grilētām tīģergarnelēm** 12.50 €
Caesar salad with anchovy dressing, rye bread croutons, hard cheese, grilled king prawns
Салат Цезарь, подаётся с соусом из анчоусов, сухариком из ржаного хлеба, твердым сыром, тигровыми креветками приготовленными на гриле
(A01,A02,A03,A04,A07,A10)
- Lapu salāti ar vidēji ceptu pīles krūtiņu un mandarīniem ar citrona olīveļļas aizdari** 12.50 €
Medium rare roasted duck breast salad with tangerines dressed with lemon-olive relish
Листовой салат с утиной грудкой средней прожарки и мандаринами с лимонно-оливковой заправкой

Zupas / Soups / Супы

- Tradicionālā aukstā biešu zupa** 5.50 €
Traditional cold beet soup
Традиционный свекольный холодный суп
(A03,A07,A10)
- Laša zupa ar ziedkāpostiem, brokoļiem un mini burkāniem** 8.00 €
Salmon soup with cauliflower, broccoli, and mini carrots
Суп из лосося с цветной капустой, брокколи и мини-морковью
(A04,A07)
- Skābeņu zupa ar liellopu gaļu** 8.50 €
Traditional sorrel soup with beef
Щавелевый суп с говядиной
(A01,A03,A07)

Uzkodas / Snacks / Закуски

- Ķiploku grauzdiņi ar siera mērci** 5.50 €
Garlic bread with cheese sauce
Чесночные сухарики подаются с сырным соусом
(A01,A07)
- Baltijas ķilavas ar rupjmaizi, paipalu olu un zaļiem lociņiem** 6.00 €
Baltic sprat with rye bread, quail egg and Spring onion
Балтийская килька с чёрным хлебом, перепелиным яйцом и зеленым луком
(A03,A04,A07)
- Pikantā čedera siera uzkoda melnā panējumā, pasniegta ar salātlapām un saldā čili mērci** 6.50 €
Spicy Cheddar cheese snack appetizer in black breading, served with lettuce and sweet chili sauce
Пикантная закуска из сыра чеддер в чёрной панировке, подаётся с листьями салата и сладким чили соусом
(A01,A03,A07)
- Pikanta uzkoda Samosa ar dārzeņiem karija mērcē, pasniegta ar saldā čili mērci** 7.50 €
Spicy appetizer Samosa with vegetables in curry sauce, served with sweet chili sauce
Пикантная закуска Самоса с овощами в соусе карри, подается со сладким соусом чили
(A01,A06)
- Kartupeļu pankūkas ar mazzālītu lasi** 12.00 €
Potato pancakes with lightly salted salmon
Картофельные драники с малосольным лососем
(A01,A03,A04,A07)
- Lielopa filejas karpāčo ar rukolu un cieto sieru, pasniegts ar trifeļu eļļu un pašmāju kaltētiem tomātiem** 12.50 €
Beef fillet carpaccio with rocket salad and hard cheese, served with truffle oil and homemade dried tomatoes
Карпаччо из филе говядины с салатом руккола и твёрдым сыром, подаётся с трюфельным маслом и домашними вяленными томатами
(A01,A07)

Burgeri / Burgers / Бургеры

Veģetārais burgers (dārzenu kotlete, salātlapas, sarkano sīpolu marmelāde*, ķiršu tomāti*, bazilika mērce, Mocarella siers*), pasniegts ar frī kartupeļiem un mērci pēc izvēles (kečups, majonēze, saldā čili vai barbekjū mērci) **10.50 €**

Vegetarian burger (vegetable cutlet, salad leaf, red onion marmalade*, cherry tomatoes*, basil sauce, Mozzarella cheese*), served with french fries and sauce of your choice (ketchup, mayonnaise, sweet chili or BBQ sauce)

Веgetарианский бургер (овощная котлета, листья салата, мармелад из красного лука, *, черри томаты*, базиликовый соус, сыр моцарелла*), подаётся с картофелем фри и соусом на ваше усмотрение (кетчуп, майонез, сладкий соус чили, барбекю соус)
(A01,A03,A07,A11)

Burgers ar vistas krūtiņu (vistas fileja, salātlapas, bekons*, sarkano sīpolu marmelāde*, ķiršu tomāti*, bazilika mērce, Mocarella siers), pasniegts ar frī kartupeļiem un mērci pēc izvēles (kečups, majonēze, saldā čili un barbekjū) **12.50 €**

Chicken breast burger (chicken fillet, salad leaf, bacon*, red onion marmalade*, cherry tomatoes*, basil sauce, Mozzarella cheese), served with french fries and sauce of your choice (ketchup, mayonnaise, sweet chili or BBQ sauce)

Бургер с куриной грудинкой (куриное филе, листья салата, бекон*, мармелад из красного лука*, черри томаты*, базиликовый соус, сыр моцарелла), подаётся с картофелем фри и соусом на ваше усмотрение (кетчуп, майонез, сладкий соус чили, барбекю соус)
(A01,A03,A07,A10,A11)

Burgers ar teļa gaļu (teļa gaļa, salātlapas, grilēti tomāti*, sarkano sīpolu marmelāde*, siers un marinētu gurķu mērce), pasniegts ar frī kartupeļiem un mērci pēc izvēles (kečups, majonēze, saldā čili vai barbekjū mērci) **14.00 €**

Classic veal meat burger (veal meat, salad leaf, grilled tomatoes*, red onion marmalade *, cheese and pickled cucumber sauce), served with french fries and sauce of your choice (ketchup, mayonnaise, sweet chili or BBQ sauce)

Бургер из телятины (телятина, салатные листья, томат приготовленный на гриле *, мармелад из красного лука *, сыр, соус из маринованных огурцов) подаётся с картофелем фри и соусом на ваше усмотрение (кетчуп, майонез, сладкий соус чили, барбекю соус)
(A01,A03,A07,A10,A11)

* Pēc izvēles / on choice / на выбор

Pamatēdieni / Main dishes / Основные блюда

Ravioli ar baravikām krējuma mērcē un zaļumiem 11.00 €
Ravioli with forest mushrooms in creamy sauce with greens
Равиоли с белыми грибами в сливочном соусе с зеленью
(A01,A03,A07,A08,A09)

Krēmīgā Tagliatelli pasta ar lasi un zaļumiem 12.50 €
Creamy pasta Tagliatelli with salmon and greens
Паста Тальятелле с лососем в сливочном соусе и зеленью
(A01,A03,A04,A07,A12)

Pērļu grūbu risoto ar liellopa gaļu un meža sēnēm 13.00 €
Pearl barley risotto with beef and forest mushrooms
Ризотто из жемчужной перловой крупы с говядиной и лесными грибами
(A01,A07)

Pamatēdieni ar piedevām pēc Jūsu izvēles / Main dishes with side dishes of your choice / Основные блюда с гарниром на ваш выбор

Grilēti vistu šķiņķīši uz iesmiņiem 15.50 €
Grilled chicken skewers
Куриные окорочка гриль на шпажках
(A10)

Cūkgaļas ribiņas BBQ mērces glazūrā 17.50 €
Pork ribs in BBQ glaze
Свинные ребрышки в глазури соуса BBQ
(A12)

Cepta pīles krūtiņa ar apelsīnu mērci 18.50 €
Roasted duck breast with orange sauce
Жареная утиная грудка с апельсиновым соусом
(A01,A03,A07)

Grilēta laša fileja ar citrona-sviesta mērci 20.00 €
Grilled salmon fillet with lemon – butter sauce
Филе лосося на гриле с лимонно – сливочным соусом
(A01,A03,A04,A06,A07,A09)

Grilēta dorada ar baltvīna mērci 20.50 €
Grilled dorade with white wine sauce
Дорада на гриле с соусом из белого вина
(A01,A03,A04,A06,A07,A09)

Vidēji cepts liellopu steiks ar sarkanvīna mērci 24.50 €
Medium beef steak with red wine sauce
Стейк из говядины средней прожарки с соусом из красного вина
(A01,A07)

Piedevas / Side dishes / Гарниры

- Arcepti jaunie kartupeļi ar rozmarīnu un ķiplokiem** 4.50 €
Fried new potatoes with rosemary and garlic
Обжаренный молодой картофель, приготовленный с розмарином и чесноком
- Grilētu dārzeņu asorti (cukini, baklažāni, paprika, tomāti, kukurūza)** 4.50 €
Selection of grilled vegetables (zucchini, eggplant, paprika, tomato, sweet corn)
Ассорти гриль овощей (цукини, баклажан, паприка, томат, кукуруза)
- Svaigu dārzeņu asorti (gurķi, tomāti, paprika, salātu lapas, sarkanie redīsi, zaļumi)** 4.50 €
Selection of fresh vegetables (cucumber, tomato, paprika, fresh salad, red radish, greens)
Ассорти свежих овощей (огурец, томат, паприка, листья салата, красный редис, зелень)
- Frī kartupeļi ar mērci pēc izvēles (kečups, majonēze, saldā čili vai bārbekjū mērce)** 4.50 €
French fries with sauce of your choice (ketchup, mayonnaise, sweet chili or BBQ sauce)
Картофель фри с соусом на ваше усмотрение (кетчуп, майонез, сладкий соус чили, барбекю)
(A03)
- Kartupeļu biezenis ar trifeļu sviestu** 4.50 €
Mashed potatoes with truffle butter
Картофельное пюре с трюфельным маслом
(A07)

Deserti / Desserts / Десерты

- Klasiskā siera kūka, pasniegta ar svaigām ogām un ogu mērci** 7.00 €
Classic cheese cake with fresh berry mix and berry sauce
Классический чизкейк, подается со свежими ягодами и ягодным соусом
(A01,A03,A07,A08)
- Šokolādes fondants ar baltās šokolādes un karamelizētu riekstu pildījumu, pasniegts ar saldējuma bumbiņu, svaigām ogām un ogu mērci** 7.00 €
Chocolate fondant filled with white chocolate and caramelized hazelnut, served with a scoop of ice cream, fresh berries and berry sauce
Шоколадный фондан с начинкой из белого шоколада и карамелизированного лесного ореха, подается с шариком мороженого, свежими ягодами и ягодным соусом
(A01,A03,A07,A08)
- Ābolu strūdele, pasniegta ar vaniļas mērci un svaigām ogām** 7.00 €
Apple strudel served with vanilla sauce and fresh berries
Яблочный штрудель с ванильным соусом и свежими ягодами
(A03,A07) bez glutēna/gluten free/без глютена
- Saldējuma asorti ar svaigām ogām, šokolādes mērci un riekstiem** 7.00 €
Ice-cream assorti with fresh berries, chocolate sauce and nuts
Ассорти мороженого, подается со свежими ягодами, шоколадным соусом и орехами
(A01,A03,A07,A08)

Alerģēnu kodu apraksts / Allergens / Аллергены

- A01** – Graudaugi / Cereals containing gluten / Злаки, содержащие глютен
- A02** – Vēžveidīgie / Crustaceans / Ракообразные и продукты их переработки
- A03** – Olas / Eggs / Яйца
- A04** – Zivis / Fish / Рыба
- A05** – Zemesrieksti / Peanuts / Арахис
- A06** – Sojas pupas / Soybeans / Соя
- A07** – Piens / Milk / Молоко
- A08** – Rieksti / Nuts / Орехи
- A09** – Selerijas / Celery / Сельдерей
- A10** – Sinepes / Mustard / Горчица
- A11** – Sezama sēklas / Sesame seeds / Семена кунжута
- A12** – Sēra dioksīds un sulfīti / Sulphur dioxide and sulphites / Диоксид серы и сульфиты
- A13** – Lupīna / Lupin / Люпин
- A14** – Gliemji / Molluscs / Моллюски

Dzērienu karte / Wine and beverage list / Карта напитков

Šampanietis / Champagne / Шампанское

Moët&Chandon brut imperial	75cl	85.00 €
G.H.Mumm Brut Cordon Rouge	37.5cl	40.00 €
G.H.Mumm Brut Cordon Rouge	75cl	70.00 €
Dom Perignon	75cl	300,00 €

Dzirkošie vīni / Sparkling wine / Игристое вино

Rīgas šampanietis oriģinālais/brut	15cl	4.00 €
Rīgas šampanietis oriģinālais/brut	75cl	17.00 €
Filipetti Prosecco Extra Dry	15cl	4.50 €
	75cl	19.00 €
F.Pieroth Edition Meister's Cuvee	75cl	18.00 €
Conca d'ORO Prosecco Millesimato Cuvee Extradry	75cl	22.00 €
Martini Asti	75cl	20.00 €
Sainchargny Immemorial Cremant	75cl	30.00 €
Ferrari Rose	75cl	40.00 €

Mājas vīni / House wine / Домашнее вино

Baltvīns / White wine / Белое вино

Villa Varda Pinot Grigio / Itālija	15cl	4.50 €
	75cl	20.00 €
Chevanceau Blanc / Francija	15cl	4.50 €
	75cl	20.00 €
Pieroth Blue Burg Layer Shlosskapelle Qualitätswein / Vācija	15cl	4.50 €
	75cl	20.00 €

Sarkanvīns / Red wine / Красное вино

Tarapaca Merlot / Čīle	15cl	4.50 €
	75cl	20.00 €
Connoisseur Rouge/ Francija	15cl	4.50 €
	75cl	20.00 €
Grand Cavalier Tempranillo semi sweet	15cl	4.00 €
	75cl	16.00 €
Lucarelli Primitivo Puglia IGP	15cl	5.00 €

Sārtvīns / Rose wine / Розовое вино

Kendermanns Rose Organic	15cl	4.50 €
	75cl	19.00 €
Barefoot White Zinfandel	15cl	4.50 €
	75cl	19.00 €

Baltvīns / White wine / Белое вино

Francija / France / Франция
Connoisseur Sauvignon Blanc Gascogne IGP 75cl 19.00 €

Itālija / Italy / Италия
Pasqua Pinot Grigio Delle Venezie DOC 75cl 22.00 €
Frescobaldi Massovivo Ammiraglia Vermentino Toscana IGT 75cl 25.00 €
Tenuta San Pietro Gavi DOCG BIO 75cl 25.00 €

Čīle / Chile / Чили
Echeverria Unwooded Chardonnay 75cl 20.00 €
Tierra Antica Chardonnay Central Valley 75cl 19.00 €

Jaunzēlande / New Zeland / Новая Зеландия
Matua Sauvignon Blanc 75cl 22.00 €

ASV / USA / США
Edna Valley Central Coast Chardonnay 75cl 22.00 €

Austrālija / Australia / Австралия
Saddle Creek Semillon Chardonnay 75cl 19.00 €

Sarkanvīns / Red wine / Красное вино

Francija / France / Франция
Beauvillon Red Medium Sweet 75cl 17.00 €
Bourgogne Pinot Noir 75cl 25.00 €

Itālija / Italy / Италия
Botter Nero D`Avola Torre Rracina, Terre Sicillane IGT 75cl 19.00 €
Lucarelli Primitivo Puglia IGP 75cl 22.00 €
San Cassiano Valpolicella 75cl 22.00 €

Argentīna / Argentina / Аргентина
Mascota Viney Opi Malbec 75cl 20.00 €
Melipal Eastate Mendoza Malbec 75cl 25.00 €

Čīle / Chile / Чили
Tierra Antica Cabernet Sauvignon 75cl 19.00 €

Austrālija / Australia / Австралия
Saddle Creek Shiraz Cabernet 75cl 19.00 €

Portugāle / Portugal/ Португалия
Cintila Castelao Reserva Rioja DOC 75cl 20.00 €

Vermuts / Vermut / Вермут**8cl**

Martini Dry / Rosso / Bianco	4.00 €
Campari	4.50 €
Aperol	4.50 €

Degvīns / Vodka / Водка**4cl**

Stolichnaya Vodka	4.00 €
Absolut Peach vodka	4.00 €
Rīga Black Vodka	4.00 €
Absolut Vodka	4.50 €
Rizhskiy Samogon 43%	5.50 €
Beluga	7.00 €

Tekila / Tequila / Текила**4cl**

Jose Cuervo Silver	4.00 €
Jose Cuervo Gold	4.00 €

Džins / Gin / Джин**4cl**

Beefeater	4.50 €
Hendrick's Gin	5.50 €

Rums / Rum / Ром**4cl**

Bacardi Light / Black	4.50 €
Captain Morgan Spiced Gold	4.50 €
3 Monkeys Trinidad&Tobago V.S	6.00 €

Konjaks / Cognac / Коньяк**4cl**

Hennessy VS	5.50 €
Hennessy VSOP / Remy Martin VSOP	7.50 €
Remy Martin XO	16.00 €
Hennessy XO	17.00 €

Brendijs / Brandy / Бренди**4cl**

Metaxa 5* 5.00 €

Balzāms / Balsam / Бальзам**4cl**

Rīgas Melnais Balzāms (Riga Black Balsam) 4.00 €

Rīgas Melnais Balzāms upeņu (blackcurrant) / ķiršu (cherry) 4.00 €

Jagermeister 4.50 €

Viskijs / Whiskey / Виски**4cl**

Jameson / Tullamore 4.00 €

JW Red Label 4.00 €

Jim Beam 4.00 €

Jack Daniels 5.00 €

Jack Daniels Gentleman Jack 6.00 €

Ardbeg 10 y.o. 8.00 €

Macallan 12 y.o. 8.50 €

Chivas 12 y.o. 8.50 €

Glenfiddich 18 y.o. 11.50 €

Liķieri / Liqueur / Ликер**4cl**

Kahlua 4.50 €

Baileys 4.50 €

Cointreau 4.50 €

Amaretto 4.50 €

Malibu 4.50 €

Limoncello 5.00 €

Alus / Beer / Пиво**Pudelēs / Bottled**

Kokmuiža Celmlauzis Non-alcoholic (IPA) 33cl 4.00 €

Valmiermuižas tumšais (Valmiermuiža Craft Brewery Dark Lager) 5,8% 50cl 5.00 €

Valmiermuiža Amber Lager 5,2% 50cl 5.00 €

Corona Extra 4,5% 33cl 5.00 €

Lejamais / Draft

Piebalgas gaišais (Piebalga Lager) 5,6% 30cl 4.00 €

50cl 5.00 €

Sidrs / Cider / Сидр

Lielvārdes Craft ābolu pussausais (apple semi-dry) 50cl 5.00 €

Kokteiļi / Cocktails / Коктейли

Clavis Riga Riga Black Balsam / Rhubarb liqueur / Apple juice	7.50 €
Margarita Tequila / Cointreau / Lemon juice	8.00 €
Whisky Sour Whisky / Lemon juice / Sugar	8.00 €
Dry Martini Martini Dry / Gin	8.00 €
Negroni Martini Rosso / Campari / Gin	8.00 €
Long Island Iced Tea	10.50 €
Vodka / Tequila / Rum / Gin / Cointreau / Lemon / Coca-Cola	
Tequila Sunrise Tequila / Orange juice / Grenadine	8.00 €
Screwdriver Vodka / Orange juice	6.50 €
Bloody Mary Vodka / Tomato juice / Lemon juice / Tobasco	8.00 €
Cuba Libre Rum / Cola	8.00 €
Campari Orange Campari / Orange juice	8.00 €
Pina colada Rum / Coconat syrup / Pineapple juice / Cream	9.00 €
Daiquiri Rum / Lime juice / Sugar syrup	8.50 €
Aperol Spritz Aperol / Prosecco / Sparkling water	8.00 €
Mojito Mint / Lime / Rum / Brown sugar / Mojito syrup / Sparkling water	8.50 €
Gin Tonic Gin / Tonic / lemon	7.50 €
Sangria with Fruits	6.00 €

Minerālūdens / Mineral water / Минеральная вода

Negāzēts / Still / Негазированная

25cl 2.50 €

70cl 3.50 €

Gāzēts / Sparkling / Газированная

25cl 2.50 €

70cl 3.50 €

Atspirdzinošie dzērieni / Soft drinks / Безалкогольные напитки

Coca Cola / Coca Cola zero	25cl	3.00 €
Sprite / Fanta / Tonic / Schweppes Pink mixer	25cl	3.00 €
Sula / Juice	33cl	3.00 €
Kvass	50cl	4.50 €
Pierre Zēro Chardonnay bezalkoholisks / Pierre Zero Chardonnay	15cl	4.00 €
	75cl	16.00 €
Rīgas Šampanietis bezalkoholisks / Rīgas Sparkling non-alcoholic drink	75cl	9.00 €
Energy Drink Red Bull	25cl	4.00 €

Bezalkoholiskie kokteiļi / Non-alcoholic cocktails / Безалкогольные коктейли

Saldējuma kokteilis ar sulu / Ice cream cocktail with juice

zemeņu vai plūmju / strawberry or plum	40cl	6.00 €
Mojito Mint / Lime / Brown sugar/ Mojito syrup/ Sprite	40cl	6.00 €
Virgin colada Coconat syrup / Pineapple juice / Cream	40cl	6.00 €
Aperol Spritz Rīgas Sparkling non-alcoholic drink / Orange Spritz	18cl	6.00 €

Svaigi spiestas sulas / Fresh juice / Свежевыжатые соки

Apelsīnu / Orange / Апельсиновый	30cl	6.50 €
Greipfrūtu / Grapefruit / Грейпфрутовый	30cl	6.50 €

Tēja / Tea / Чай

English afternoon	2.70 €
Zaļā / Green	2.70 €
Zaļā jasmīnu / Green Jasmine	2.70 €
Earl grey	2.70 €
Piparmētru / Peppermint	2.70 €
Augļu / Fruit	2.70 €
Kumelīšu / Camomile	2.70 €
Grenadīna tēja ar augļiem / Grenadine fruit tea	4.00 €

Karstie dzērieni / Hot Beverages / Горячие напитки

Espresso	2.80 €
Double Espresso	3.40 €
Melna kafija / Black coffee	2.80 €
Kafija ar pienu / Coffee with milk	3.20 €
Cappuccino	3.20 €
Latte	3.20 €
Aukstā kafija / Iced coffee	3.80 €
Cacao	3.20 €

Karstie alkoholiskie dzērieni / Hot alcoholic Beverages / Горячие алкогольные напитки

Hot Riga Balsam	7.00 €
Irish coffee	7.00 €
Karstvīns/Gluhwein	6.00 €

Sālās uzkodas / Salty snacks / Соленые закуски

Zemesrieksti / Peanuts / Арахис	4.00 €
Čipši Pringles / Chips / Чипсы	4.00 €